



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
วิทยาลัยจีนศึกษา

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
สาขาวิชาภาษาจีนเพื่อการสื่อสารเชิงธุรกิจ
(หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2565)

5.2 ภาษาที่ใช้

การจัดการเรียนการสอนเป็นภาษาจีน

5.3 การรับเข้าศึกษา

1) รับสมัครนักศึกษาไทย และนักศึกษาต่างชาติ (ยกเว้นชาวจีน และเจ้าของภาษา) ที่สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรีสาขาวิชาภาษาจีน หรือสาขาวิชาอื่นจากสถาบันอุดมศึกษาที่สำนักงานคณะกรรมการอุดมศึกษารองรับ โดยมีคะแนนเฉลี่ยสะสมตลอดหลักสูตรไม่ต่ำกว่า 2.50

2) ผู้สมัครต้องมีผลสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีน (HSK) ระดับ 5 หรือเทียบเท่า กรณีที่ผู้สมัครไม่มีผลสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีน (HSK) ระดับ 5 หรือเทียบเท่าหรือผลการสอบวัดระดับอื่นๆ เช่น BCT (Level A) TOCFL (Level 3) CEFR (C1) (ซึ่งเทียบเท่า) เป็นต้น ผู้สมัครจะต้องสอบผ่านการทดสอบที่ทางหลักสูตรกำหนด

3) การลงเรียนรายวิชาปรับพื้นฐานภาษาจีนของผู้สมัคร (ไม่นับหน่วยกิต) ให้เป็นไปตามดุลยพินิจของทางหลักสูตร

4) เป็นผู้ที่มีสุขภาพแข็งแรงและผ่านการตรวจสุขภาพตามหลักเกณฑ์ของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

5.4 ความร่วมมือกับสถาบันอื่น

วิทยาลัยจีนศึกษา มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติร่วมมือกับมหาวิทยาลัยเศรษฐศาสตร์และการเงิน ยูนนาน สาธารณรัฐประชาชนจีน

5.5 การให้ปริญญาแก่ผู้สำเร็จการศึกษา

ให้ปริญญาเพียงสาขาเดียวของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

6. สถานภาพของหลักสูตรและการพิจารณาอนุมัติ/เห็นชอบหลักสูตร

หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. (2565) ปรับปรุงจากหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีนเพื่อการสื่อสารเชิงธุรกิจ (หลักสูตรใหม่ พ.ศ. 2560) กำหนดเปิดสอนภาคการศึกษาที่ 1 ปีการศึกษา 2565 ได้รับความเห็นชอบจาก

- คณะกรรมการพัฒนาหลักสูตรและมาตรฐานการศึกษา ในการประชุมครั้งที่ 1/2564 เมื่อวันที่ 17 กันยายน 2564
- คณะกรรมการบริหารวิชาการ มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ในการประชุมครั้งที่ 1/2565 เมื่อวันที่ 19 มกราคม 2565
- คณะกรรมการบริหารของสภามหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ในการประชุมครั้งที่ 1/2565 เมื่อวันที่ 14 กุมภาพันธ์ 2565
- คณะกรรมการสภามหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ในการประชุมครั้งที่ 1/2565 เมื่อวันที่ 3 มีนาคม 2565

7. ความพร้อมในการเผยแพร่หลักสูตรคุณภาพและมาตรฐาน

หลักสูตรจะมีความพร้อมในการเผยแพร่หลักสูตรที่มีคุณภาพและมาตรฐานตามกรอบมาตรฐานคุณวุฒิระดับอุดมศึกษาแห่งชาติ พ.ศ. 2552 ในปีการศึกษา 2567

8. อาชีพที่สามารถประกอบได้หลังสำเร็จการศึกษา

- (1) เจ้าของกิจการ/ ธุรกิจ
- (2) บุคลากรประสานงานด้านภาษาจีนในหน่วยงานรัฐและเอกชนเช่นเจ้าหน้าที่ประสานงาน พนักงานตำรวจท่องเที่ยว ล่ามเพื่องานธุรกิจ เป็นต้น
- (3) บรรณาธิการหนังสือ/หนังสือพิมพ์/ นิตยสาร/ นักเขียน/ นักแปล
- (4) ครู/อาจารย์วิชาภาษาจีน ในระดับอุดมศึกษา มัธยมศึกษา หรือประถมศึกษา

2.2 คุณสมบัติของผู้เข้าศึกษา

1) รับสมัครนักศึกษาไทย และนักศึกษาต่างชาติ (ยกเว้นชาวจีน และเจ้าของภาษา) ที่สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรี สาขาวิชาภาษาจีน หรือสาขาวิชาอื่นจากสถาบันอุดมศึกษาที่สำนักงานคณะกรรมการอุดมศึกษารองรับ โดยมีคะแนนเฉลี่ยสะสมตลอดหลักสูตรไม่ต่ำกว่า 2.50

2) ผู้สมัครต้องมีผลสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีน (HSK) ระดับ 5 หรือเทียบเท่า หรือผลการสอบวัดระดับอื่นๆเช่น BCT (Level A), TOCFL (Level 3), CEFR (C1) (ซึ่งเทียบเท่า) กรณีที่ผู้สมัครไม่มีผลสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีน (HSK) ระดับ 5 หรือเทียบเท่า ผู้สมัครจะต้องสอบผ่านการทดสอบที่ทางหลักสูตรกำหนด

3) การลงเรียนรายวิชาปรับพื้นฐานภาษาจีนของผู้สมัคร (ไม่นับหน่วยกิต) ให้เป็นไปตามดุลยพินิจของทางหลักสูตร

4) ผู้ที่มีสุขภาพแข็งแรงและผ่านการตรวจสุขภาพตามหลักเกณฑ์ของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

หมายเหตุ หากไม่เป็นไปตามเกณฑ์ที่กำหนดให้อยู่ในดุลยพินิจของคณะกรรมการบริหารหลักสูตร

2.7 ระบบการศึกษา

แบบชั้นเรียน

2.8 การเทียบโอนหน่วยกิต รายวิชาและการลงทะเบียนเรียนข้ามมหาวิทยาลัย (ถ้ามี)

การเทียบโอนจากต่างสถาบัน เป็นไปตามระเบียบมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ว่าด้วยการศึกษา ระดับบัณฑิตศึกษา พ.ศ. 2559 หมวด 6 การศึกษาข้ามสถาบัน การย้ายสาขาวิชาและการเทียบโอนหน่วยกิต

3. หลักสูตรและอาจารย์ผู้สอน

3.1 หลักสูตร

3.1.1 จำนวนหน่วยกิต

จำนวนหน่วยกิตรวมตลอดหลักสูตร ไม่น้อยกว่า 39 หน่วยกิต

3.1.2 โครงสร้างหลักสูตร

นักศึกษาจะต้องศึกษารายวิชาตามโครงสร้างหลักสูตร ไม่น้อยกว่า 39 หน่วยกิต แบ่งออกเป็น 2 แผน คือ แผน ก แบบ ก 2 และ แผน ข

- แผน ก แบบ ก 2 เป็นแผนการศึกษาที่เน้นการวิจัย โดยมีการทำวิทยานิพนธ์ ซึ่งเทียบค่าได้ ไม่น้อยกว่า 12 หน่วยกิต

- แผน ข เป็นแผนการศึกษาที่เน้นการศึกษารายวิชา โดยไม่ต้องทำวิทยานิพนธ์ นักศึกษาต้องลงทะเบียนรายวิชาการศึกษาระดับปริญญาตรี จำนวน 6 หน่วยกิต และต้องสอบประมวลความรู้ข้อเขียนและปากเปล่า

| หมวดวิชา | แผน ก แบบ ก 2 วิทยานิพนธ์ (หน่วยกิต) | แผน ข ศึกษาระดับปริญญาตรี (หน่วยกิต) |
|---|--|--|
| 1. หมวดวิชาเสริมพื้นฐาน | ไม่นับหน่วยกิต | ไม่นับหน่วยกิต |
| 2. หมวดวิชาบังคับ | 18 | 18 |
| 3. หมวดวิชาเลือก | 9 | 15 |
| 4. วิทยานิพนธ์ | 12 | - |
| 5. การศึกษาระดับปริญญาตรี | - | 6 |
| 6. สอบประมวลความรู้ข้อเขียนและสอบปากเปล่า | - | ผ่าน/ไม่ผ่าน |
| รวมไม่น้อยกว่า | 39 | 39 |

3.1.3 รายวิชาในโครงสร้างหลักสูตร

1) หมวดวิชาเสริมพื้นฐาน

| | | |
|---------|--|----------------|
| CN 0820 | ภาษาจีนสำหรับบัณฑิตศึกษา (Chinese for Graduate Students :汉语基础强化) | ไม่นับหน่วยกิต |
| BA 0893 | องค์การและการจัดการธุรกิจ (Business Organization and Management :商业组织与管理) | ไม่นับหน่วยกิต |

2) หมวดวิชาบังคับ

18 หน่วยกิต

| | | |
|---------|--|------------|
| CN 8003 | ระเบียบวิธีวิจัย (Research Methodology: 研究方法论) | 3(3/3-0-0) |
| CN 8413 | ศิลปะการใช้ภาษาเพื่อการเจรจาต่อรองเชิงธุรกิจ (Business Negotiations: 商务汉语谈判与应用) | 3(3/3-0-0) |
| CN 8433 | หลักการเขียนระดับสูงเชิงธุรกิจ (Advanced Business Writing: 商务汉语写作原理) | 3(3/3-0-0) |
| CN 8443 | การแปลและการตีความเชิงธุรกิจ (Business Translation and Interpretation: 高级商务汉语翻译) | 3(3/3-0-0) |
| CN 8453 | การสัมมนาภาษาจีนเพื่อการสื่อสารเชิงธุรกิจ (Seminar on Chinese for Business Communication: 商务汉语专题讨论) | 3(3/3-0-0) |
| CN 8503 | การอ่านและวิเคราะห์ข่าวธุรกิจจีน (Analytical Reading for Business: 中文新闻阅读与分析) | 3(3/3-0-0) |

3) หมวดวิชาเลือก (แผน ก แบบ ก 2 เรียน 9 หน่วยกิต/แผน ข เรียน 15 หน่วยกิต)

| | | |
|---------|--|------------|
| CN 8523 | สัมมนาวัฒนธรรมการค้าจีนธุรกิจกับประเทศจีน (Seminar on Chinese Business Culture: 中国商道专题讨论) | 3(3/3-0-0) |
| CN 8533 | ล่ามเพื่องานธุรกิจ (Interpreting for Business: 商务汉泰口译) | 3(3/3-0-0) |
| CN 8543 | ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารในธุรกิจโลจิสติกส์ (Chinese for Logistics: 物流术语与应用) | 3(3/3-0-0) |
| CN 8553 | ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารในธุรกิจอุตสาหกรรมบริการ (Chinese for Hospitality Industry: 高级服务业汉语与应用) | 3(3/3-0-0) |
| CN 8583 | ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารในธุรกิจการเงิน การธนาคาร (Chinese for Finance and Banking: 高级银行及金融业与应用) | 3(3/3-0-0) |
| CN 8613 | ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารในงานโฆษณาและประชาสัมพันธ์ (Chinese for Advertising and Public Relations: 高级广告及公关业务汉语与应用) | 3(3/3-0-0) |

| | | |
|---------|--|------------|
| CN 8673 | ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารในการจัดการโรงงานอุตสาหกรรม (Chinese for Communication in Industrial Management 工业管理汉语) | 3(3/3-0-0) |
| CN 8683 | ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารในธุรกิจออนไลน์ (Chinese Commuication for Online Business 商务网络汉语) | 3(3/3-0-0) |
| CN 8693 | สัมมนาการค้าไทย-จีน ในปัจจุบัน (Current Thai Chinese Trade Seminar 现代泰中贸易研讨会) | 3(3/3-0-0) |

4) วิทยานิพนธ์ / การศึกษาอิสระ

| | | |
|-----------------|--|-------------|
| - แผน ก แบบ ก 2 | | 12 หน่วยกิต |
| CN 8606 | วิทยานิพนธ์ 1 (Thesis 1 :论文一) | 6(0-0-6/P) |
| CN 8616 | วิทยานิพนธ์ 2 (Thesis 2 : 论文二) | 6(0-0-6/P) |
| - แผน ข | | 6 หน่วยกิต |
| CN 8626 | การศึกษาอิสระ (Independent Study: 自学专题研究) | 6(0-0-6/P) |

3.1.4 แผนการศึกษา

| ชั้นปีที่ 1 ภาคการศึกษาที่ 1 | หน่วยกิต | |
|--|---------------------------------|-----------------------------|
| | แผน ก แบบ ก2 (ทำวิทยานิพนธ์) | แผน ข (ไม่ทำวิทยานิพนธ์) |
| CN 0820 ภาษาจีนสำหรับบัณฑิตศึกษา | ไม่นับหน่วยกิต | ไม่นับหน่วยกิต |
| BA 0893 องค์กรและการจัดการธุรกิจ | ไม่นับหน่วยกิต | ไม่นับหน่วยกิต |
| CN 8003 ระเบียบวิธีวิจัย | 3(3/3-0-0) | 3(3/3-0-0) |
| CN 8413 ศิลปะการใช้ภาษาเพื่อการเจรจาต่อรองเชิงธุรกิจ | 3(3/3-0-0) | 3(3/3-0-0) |
| CN 8503 การอ่านและวิเคราะห์ข่าวธุรกิจจีน | 3(3/3-0-0) | 3(3/3-0-0) |
| รวม | 9 | 9 |

| ชั้นปีที่ 1 ภาคการศึกษาที่ 2 | หน่วยกิต | |
|---|---------------------------------|-----------------------------|
| | แผน ก แบบ ก2 (ทำวิทยานิพนธ์) | แผน ข (ไม่ทำวิทยานิพนธ์) |
| CN 8433 หลักการเขียนภาษาจีนขั้นสูงเชิงธุรกิจ | 3(3/3-0-0) | 3(3/3-0-0) |
| CN 8443 การแปลและการตีความเชิงธุรกิจ | 3(3/3-0-0) | 3(3/3-0-0) |
| CN 8453 การสัมมนาภาษาจีนเพื่อการสื่อสารเชิงธุรกิจ | 3(3/3-0-0) | 3(3/3-0-0) |
| CN วิชาเลือก (1) | 3(3/3-0-0) | 3(3/3-0-0) |
| รวม | 12 | 12 |

| ชั้นปีที่ 1 ภาคฤดูร้อน | หน่วยกิต | |
|------------------------|---------------------------------|-----------------------------|
| | แผน ก แบบ ก2 (ทำวิทยานิพนธ์) | แผน ข (ไม่ทำวิทยานิพนธ์) |
| CN วิชาเลือก (2) | 3(3/3-0-0) | 3(3/3-0-0) |
| CN วิชาเลือก (3) | 3(3/3-0-0) | 3(3/3-0-0) |
| รวม | 6 | 6 |

| ชั้นปีที่ 2 ภาคการศึกษาที่ 1 | หน่วยกิต | |
|------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|
| | แผน ก แบบ ก2 (ทำวิทยานิพนธ์) | แผน ข (ไม่ทำวิทยานิพนธ์) |
| CN วิชาเลือก (4) | - | 3(3/3-0-0) |
| CN วิชาเลือก (5) | - | 3(3/3-0-0) |
| CN 8606 วิทยานิพนธ์ 1 | 6(0-0-6/P) | |
| รวม | 6 | 6 |

| ชั้นปีที่ 2 ภาคการศึกษาที่ 2 | หน่วยกิต | |
|------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|
| | แผน ก แบบ ก2 (ทำวิทยานิพนธ์) | แผน ข (ไม่ทำวิทยานิพนธ์) |
| CN 8616 วิทยานิพนธ์ 2 | 6(0-0-6/P) | - |
| CN 8626 การศึกษาอิสระ | - | 6(0-0-6/P) |
| รวม | 6 | 6 |

3.1.5 คำอธิบายรายวิชา

1) วิชาเสริมพื้นฐาน

CN 0820 ภาษาจีนสำหรับบัณฑิตศึกษา

ไม่นับหน่วยกิต

(Chinese for Graduate Students)

วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

เสริมทักษะการฟัง พูด อ่าน เขียน แปลภาษาจีนระดับสูง เน้นการใช้ภาษาจีนสื่อสารจากทักษะการอ่าน และการฟังเพื่อถ่ายทอดภาษาจีนทั้งในรูปแบบการพูดและการเขียน รวมถึงเทคนิคในการสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีน (HSK)

ผลลัพธ์การเรียนรู้รายวิชา: สามารถฟังและเข้าใจการอ่านเชิงวิเคราะห์ การเขียนวิชาการตลอดจนการพูดเพื่อนำเสนอผลงานวิชาการด้วยประโยคภาษาจีนระดับสูงอย่างมีประสิทธิภาพ

Prerequisite: None

Develop listening, speaking, reading, writing and advanced Chinese translation skills with emphasis on the use of Chinese to communicate from reading and listening skills to convey Chinese in both spoken and written forms including techniques for achieving Chinese Language Proficiency Test (HSK).

Course Learning Outcomes: able to listen and understand analytical reading Academic writing and speaking for academic presentations in high-level Chinese sentences effectively

BA 0893 องค์การและการจัดการธุรกิจ**ไม่นับหน่วยกิต****(Business Organization and Management)****วิชาบังคับก่อน: ไม่มี**

รูปแบบองค์กรธุรกิจประเภทต่าง ๆ หน้าที่ทางด้านการจัดการ ได้แก่ การวางแผน การจัดองค์การ การนำ และการบังคับบัญชาและการควบคุมหน้าที่พื้นฐานของธุรกิจในด้านบัญชีและการเงิน ด้านการตลาด ด้านบริหาร ทรัพยากรมนุษย์ และด้านการผลิต และแนวทางการประกอบธุรกิจ รวมถึงการจัดการเทคโนโลยีที่ใช้ใน สำนักงาน อีกทั้งศึกษากฎหมายที่เกี่ยวข้องกับองค์กรธุรกิจ ตลอดจนจรรยาบรรณของนักธุรกิจ และปัญหาที่สำคัญ ในการดำเนินธุรกิจ

ผลลัพธ์การเรียนรู้รายวิชา: สามารถอธิบายรูปแบบองค์กรธุรกิจต่าง ๆ หน้าที่ในการจัดการ การวางแผน การจัดองค์การ การบริหารงานด้านบัญชี การตลาด ทรัพยากรมนุษย์และการผลิต สามารถนำแนวทางประกอบ ธุรกิจ การจัดการเทคโนโลยีรวมถึงกฎหมายเกี่ยวกับองค์กรธุรกิจ วิเคราะห์ปัญหาและการใช้หลักจรรยาบรรณ ในการทำธุรกิจ

Prerequisite: None

Explore the types of business organizations and their management systems which incorporate planning, organizing, leading and controlling the basic functions of businesses in the field of accounting and finance, marketing, human resources, production and business trends; management of the technologies that are used in office automation, study of laws and ethics, and main issues related to business organizations.

Course Learning Outcomes: Ability to analyze case study in organization and business management.

2) วิชาบังคับ**CN 8003 ระเบียบวิธีวิจัย****3(3/3-0-0)****(Research Methodology)****วิชาบังคับก่อน: ไม่มี**

แนวคิด หลักการ รูปแบบขั้นตอนและวิธีการของการดำเนินการวิจัยด้วยภาษาจีน ประเภทการวิจัยเชิงปริมาณและเชิงคุณภาพ การค้นหาปัญหา การออกแบบการวิจัย การออกแบบและสร้างเครื่องมือการวิจัย การเลือกตัวอย่าง แหล่งที่มาฐานข้อมูลภาษาจีนและวิธีเก็บข้อมูล การวิเคราะห์ข้อมูล การเขียนรายงานการวิจัย รวมถึงการนำเสนอผลการวิจัย และจรรยาบรรณของนักวิจัย โดยนักศึกษาต้องฝึกปฏิบัติการทำโครงการวิจัย

ผลลัพธ์การเรียนรู้รายวิชา: สามารถอธิบายขั้นตอนและวิธีการดำเนินการวิจัย สามารถประยุกต์ใช้ ทฤษฎีเพื่อการออกแบบงานวิจัยพัฒนาเครื่องมือวิจัย เก็บรวบรวมข้อมูล วิเคราะห์ข้อมูลเขียนรายงานการวิจัย นำเสนอวิจัยได้อย่างมีประสิทธิภาพ ตลอดจนดำเนินงานวิจัยอย่างมีจริยธรรม

Prerequisite: None

Explore concepts, principles, and methodology involved in undertaking systematic qualitative and quantitative research focusing on stating problems, designing research methodology, constructing instruments to be used in research, selecting sample groups, collecting relevant data, analyzing data and writing research; research presentation and researchers' ethics; and implement own research project.

Course Learning Outcomes: be able to explain procedures and methods of conducting research Able to apply theory to research design and development of research tools. collect information analyze data, write research reports presenting research effectively as well as conducting research with ethics

CN 8413 ศิลปะการใช้ภาษาจีนเพื่อการเจรจาต่อรองเชิงธุรกิจ**3(3/3-0-0)****(Business Negotiations)****วิชาบังคับก่อน: ไม่มี**

เทคนิคการเจรจาทางธุรกิจด้วยภาษาจีนระดับสูง ได้แก่ การเตรียมการเจรจาต่อรองทางธุรกิจ ขั้นตอนการเจรจาต่อรอง การแก้ไขภาวะชะงักงันหรือข้อพิพาทในการเจรจาทางธุรกิจข้ามวัฒนธรรม ทั้งรูปแบบที่เป็นทางการและไม่เป็นทางการ

ผลลัพธ์การเรียนรู้รายวิชา: มีความรู้ในการใช้เทคนิคการเจรจาทางธุรกิจ ตั้งแต่การเจรจาต่อรอง การทำธุรกรรมด้านการค้า สามารถวิเคราะห์และแก้ไขปัญหาในการเจรจาต่อรองธุรกิจได้

Prerequisite: None

Learn the techniques for negotiating business using advanced Chinese language such as preparing for a business negotiation process and resolving disruptions or disputes in cross-cultural business negotiations both formal and informal.

Course Learning Outcomes: Knowledge of business negotiation techniques since the negotiation commercial transactions Able to analyze and solve problems in business negotiations.

CN 8433 หลักการเขียนระดับสูงเชิงธุรกิจ**3(3/3-0-0)****(Advanced Business Writing)****วิชาบังคับก่อน: ไม่มี**

หลักและเทคนิคการเขียนที่เกี่ยวข้องกับงานธุรกิจ ได้แก่ เอกสารสัญญาทางธุรกิจ การเขียนแผนการตลาด การเขียนแผนธุรกิจ การสร้างสาระเนื้อหาในสื่อออนไลน์ การออกแบบแบบสอบถาม ที่สอดคล้องและเหมาะสมกับสถานการณ์

ผลลัพธ์การเรียนรู้รายวิชา: มีความรู้เกี่ยวกับเอกสารงานเขียนรูปแบบต่างๆ สามารถเขียนเอกสารงาน เช่น แผนการตลาด แผนธุรกิจ การสร้างสาระเนื้อหาทางออนไลน์ การออกแบบแบบสอบถามตามแบบฟอร์มหรือรูปแบบที่กำหนดได้

Prerequisite: None

Learn the principles and techniques of business writing such as business contracts, marketing plans and business plans; create content in online media and design questionnaires that are appropriate to the situation.

Course Learning Outcomes: Knowledge of various types of written documents can write work documents such as marketing plans, business plans, content creation online Designing a questionnaire based on a form or a configurable format.

CN 8443 การแปลและการตีความเชิงธุรกิจ

3(3/3-0-0)

(Business Translation and Interpretation)

วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

หลักและเทคนิคการแปลภาษาไทย-จีน และภาษาจีน-ไทยทางธุรกิจเชิงลึก พิจารณาและวิเคราะห์ความต่างของรูปแบบการแปลประเภทต่าง ๆ เน้นเป้าประสงค์ในการสื่อความหมายและความเหมาะสมของภาษาและวัฒนธรรมปลายทาง วิเคราะห์ความผิดพลาดที่เกิดจากการแปลของกรณีศึกษาต่าง ๆ

ผลลัพธ์การเรียนรู้รายวิชา: มีความรู้และความสามารถในการเลือกใช้เทคนิคการแปลภาษาไทย-จีน และภาษาจีน-ไทย สามารถวิเคราะห์รูปแบบ เป้าประสงค์และความเหมาะสมของการแปล และสามารถวิเคราะห์และปรับแก้ข้อผิดพลาดในการแปลได้

Prerequisite: None

Learn the principles and techniques of in-depth business translation from Thai-Chinese and Chinese-Thai; analysis of the differences of the various types of translation with emphasis on interpretation of meanings and accurate language usage; analyze translation errors of various case studies.

Course Learning Outcomes: Knowledge and ability to choose Thai-Chinese and Chinese-Thai techniques can analyze patterns the purpose and suitability of translation and can analyze and correct translation errors

CN 8453 การสัมมนาภาษาจีนเพื่อการสื่อสารเชิงธุรกิจ

3(3/3-0-0)

(Seminar on Chinese for Business Communication)

วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

ศึกษาการใช้ภาษาจีนในแวดวงธุรกิจประเภทต่าง ๆ มุ่งค้นคว้าการใช้ภาษาจีนในสายธุรกิจที่ผู้เรียนสนใจ ได้แก่ สถานการณ์เศรษฐกิจในปัจจุบัน นโยบายด้านเศรษฐกิจการค้า การลงทุน ธุรกิจระหว่างประเทศ นโยบายและกลยุทธ์การแข่งขันการค้าในประเศไทยและประเทศจีน แนวโน้มการค้าระหว่างประเทศ การจัดกลุ่มสัมมนานำเสนอและอภิปรายผล พร้อมทั้งเสนอแนวทางในการแก้ไขปัญหา หรือการศึกษาดูงานนอกสถานที่

ผลลัพธ์การเรียนรู้รายวิชา: มีความสามารถใช้ภาษาจีนสื่อสารเชิงธุรกิจตามสถานการณ์ต่างๆ และในหลากหลายด้าน สามารถอธิบายถึงนโยบาย กลยุทธ์การทำธุรกิจไทยและจีน สามารถจัดกลุ่มการสัมมนาเกี่ยวกับการทำธุรกิจกับจีน

Prerequisite: None

Examine the use of Chinese in various business fields including current economic affairs, international trade policy, international business investment policy and business competition strategy in Thailand and China; trends in international business; seminars and group discussions; presentation of problems and resolutions for business communication, and a field trip.

Course Learning Outcomes: Proficient in Chinese for business communication in various situations and in a variety of fields can explain the policy Business Strategy in Thailand and China Can organize group seminars about doing business with China.

3) วิชาเลือก

CN 8503 การอ่านและวิเคราะห์ข่าวธุรกิจจีน

3(3/3-0-0)

(Analytical Reading for Business)

วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

หลักและเทคนิคการอ่านข่าวภาษาจีน วิเคราะห์บทความคัดสรรข้อมูลเกี่ยวกับด้านธุรกิจ เศรษฐกิจ การค้าของประเทศไทย เน้นการวิเคราะห์ วิพากษ์และการแสดงความคิดเห็น

ผลลัพธ์การเรียนรู้รายวิชา: มีความรู้ในการใช้หลักและเทคนิคการอ่านข่าว สามารถวิเคราะห์ประเภทของข่าวสารที่อ่านและสามารถวิพากษ์และแสดงความคิดเห็นถ่ายทอดเป็นภาษาพูดหรือภาษาเขียนได้

Prerequisite: None

Learn the principles and techniques of reading Chinese news; analyze selected articles on Chinese business, economy and trade with emphasis on giving analyses, criticisms and comments.

Course Learning Outcomes: Knowledge of the principles and techniques of news reading Able to analyze types of news read and be able to criticize and express opinions in spoken or written language.

CN 8523 สัมมนาวัฒนธรรมการค้าจีน

3(3/3-0-0)

(Seminar on Chinese Business Culture)

วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

ศึกษาลักษณะเฉพาะของวัฒนธรรมการทำธุรกิจของจีนแต่ละท้องถิ่น ศึกษาเทคนิค และกลยุทธ์ในการสร้างความสัมพันธ์ที่ดีในการดำเนินธุรกิจกับจีน ข้อพึงระวังเกี่ยวกับประเด็นความอ่อนไหวทางวัฒนธรรมและสังคม จัดกลุ่มสัมมนานำเสนอและอภิปรายผล พร้อมทั้งเสนอแนวทางในการแก้ไขปัญหาอย่างยั่งยืน หรือการศึกษาดูงานนอกสถานที่

ผลลัพธ์การเรียนรู้รายวิชา: มีความรู้ด้านวัฒนธรรมในการทำธุรกิจกับจีน สามารถประยุกต์ใช้เทคนิคการสร้างความสัมพันธ์ที่ดีในการทำธุรกิจกับจีน และวิเคราะห์และแยกแยะประเด็นอ่อนไหวทางวัฒนธรรมและสังคมระหว่างไทยและจีน

Prerequisite: None

Examine the characteristics of each locality for China's business culture; techniques and strategies for building good business relationships with China; awareness on cultural and social sensitive issues; organize a group seminar for presentations and discussions; propose guidelines for sustainably solving problems or field trip study.

Course Learning Outcomes: Knowledge of culture in doing business with China Able to apply techniques to build good relationship in doing business with China. and analyze and distinguish cultural and social sensitive issues between Thailand and China.

CN 8533 ล่ามเพื่องานธุรกิจ

3(3/3-0-0)

(Interpreting for Business)

วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

หลักและเทคนิคการแปลในงานล่ามธุรกิจ ทั้งการแปลจากภาษาไทยเป็นภาษาจีนและการแปลภาษาจีนเป็นภาษาไทย การฝึกทักษะการเป็นล่ามในบริบทต่าง ๆ ได้แก่ ล่ามในที่ประชุม ล่ามนิทรรศการ ล่ามการขาย ล่ามเจรจาการค้าและโรงงานอุตสาหกรรม

ผลลัพธ์การเรียนรู้รายวิชา: มีความรู้ในเทคนิคของการแปลล่ามเชิงธุรกิจ การแปลล่ามจากภาษาไทยเป็นภาษาจีนและภาษาจีนเป็นภาษาไทย มีทักษะการแปลล่ามและสามารถแปลในบริบทต่าง ๆ ได้

Prerequisite: None

Learn the principles and techniques of translation in business interpretation from Thai to Chinese and Chinese to Thai; develop interpretation skills in various contexts including interpreting at meetings, exhibitions, sales, trade negotiations and industrial plants.

Course Learning Outcomes: Knowledge of business interpretation techniques Translating interpreters from Thai into Chinese and Chinese into Thai. Has the ability to translate interpreters and can translate in various contexts.

CN 8543 ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารในธุรกิจโลจิสติกส์

3(3/3-0-0)

(Chinese for Logistics)

วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

ศึกษาสำนวนการใช้ภาษาเฉพาะทางและวิเคราะห์ภาษาที่ใช้ในกระบวนการของธุรกิจโลจิสติกส์ ได้แก่ กระบวนการบรรจุภัณฑ์ การขนส่งประเภทต่าง ๆ ทั้งทางบก ทางน้ำ ทางอากาศ การประสานงานกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้องกับธุรกิจการขนส่ง กระบวนการนำเข้า - ส่งออก เงื่อนไขการส่งมอบสินค้า การจัดเก็บสินค้า รวมถึงศึกษาข้อมูลข่าวสารความเคลื่อนไหวในธุรกิจโลจิสติกส์

ผลลัพธ์การเรียนรู้รายวิชา: สามารถใช้ภาษาจีนสื่อสารและวิเคราะห์ภาษาที่ใช้กับงานธุรกิจโลจิสติกส์ได้ สามารถอธิบายกระบวนการโลจิสติกส์และการขนส่งต่างๆ รวมถึงกระบวนการนำเข้าและการส่งออก

Prerequisite: None

Learn specific terms, phrases, expressions or language used in logistics business processes such as packaging processes, different types of transportation – land, sea and air, coordination with agencies related to transportation business, import-export processes, terms of delivery, storage of goods, including the study of news and updates in logistics business.

Course Learning Outcomes: Able to use Chinese to communicate and analyze the language used in logistics business be able to explain various logistics and transportation processes including import and export processes

CN 8553 ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารในธุรกิจอุตสาหกรรมบริการ

3(3/3-0-0)

(Chinese for Hospitality Industry)

วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

ศึกษาสำนวนการใช้ภาษาเฉพาะทาง และวิเคราะห์ภาษาที่ใช้ในงานอุตสาหกรรมบริการ ได้แก่ ธุรกิจโรงแรม ธุรกิจท่องเที่ยว ธุรกิจการบิน ธุรกิจบริการเพื่อสุขภาพ เป็นต้น รวมทั้งศึกษาข้อมูลข่าวสารความเคลื่อนไหวในแวดวงธุรกิจบริการ

ผลลัพธ์การเรียนรู้รายวิชา: สามารถใช้ภาษาจีนอธิบายและสื่อสารธุรกิจอุตสาหกรรมบริการ สามารถวิเคราะห์การใช้ภาษางานอุตสาหกรรมบริการโรงแรม ท่องเที่ยว การบิน บริการด้านสุขภาพ สามารถอธิบายความเคลื่อนไหวของแวดวงบริการได้

Prerequisite: None

Learn specific terms, phrases, expressions or language used in hospitality industry such as hotel business, tourism, aviation, health services, etc., including the study of news and updates in service business.

Course Learning Outcomes: Can use Chinese to explain and communicate service industry business Able to analyze language usage in hospital service industries, tourism, aviation, health services be able to explain the movements of the service circle

CN 8583 ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารในธุรกิจการเงิน การธนาคาร **3(3/3-0-0)**
(Chinese for Finance and Banking)

วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

ศึกษาสำนวนภาษาจีนและการใช้ภาษาเฉพาะทาง วิเคราะห์การใช้ภาษาในธุรกิจการเงินและการธนาคาร ได้แก่ การทำธุรกรรมการเงินต่าง ๆ การขอสินเชื่อ การเปิดตราสารเครดิต การลงทุน สกุลเงินต่างๆ รวมถึงศึกษาข้อมูลข่าวสารความเคลื่อนไหวในแวดวงธุรกิจการเงินและการธนาคาร

ผลลัพธ์การเรียนรู้รายวิชา: สามารถใช้ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารเกี่ยวกับธุรกิจการเงินและการธนาคาร การทำธุรกรรมการเงินต่าง ๆ และสามารถอธิบายความเคลื่อนไหวของธุรกิจการเงินและการธนาคารได้

Prerequisite: None

Learn specific Chinese terms, phrases, expressions or language used in the finance and banking businesses such as various financial transactions, credit or loan applications, investments, different currencies etc., including the study of news and updates in finance and banking business.

Course Learning Outcomes: Can use Chinese for communicating about finance and banking business. Different financial transactions and can explain the movement of financial and banking business.

CN 8613 ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารในงานโฆษณา และประชาสัมพันธ์ **3(3/3-0-0)**
(Chinese for Advertising and Public Relations)

วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

ศึกษาสำนวนการใช้ภาษาจีนเฉพาะทาง และวิเคราะห์ภาษาที่ใช้ในงานโฆษณาและประชาสัมพันธ์ จากสื่อสิ่งพิมพ์ สื่ออิเล็กทรอนิกส์ และสื่อที่เกี่ยวข้อง รวมถึงหลักและเทคนิคการเขียนงานโฆษณา การประชาสัมพันธ์ ทรัพย์สินทางปัญญาและการใช้เทคโนโลยีเพื่องานโฆษณาที่เกี่ยวข้อง

ผลลัพธ์การเรียนรู้รายวิชา: มีความรู้และสามารถใช้ภาษาจีนสื่อสารเกี่ยวกับงานโฆษณาและการประชาสัมพันธ์ สามารถอ่านสื่อสิ่งพิมพ์ สื่ออื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง มีความสามารถในการอธิบายหลักและเทคนิคการเขียนงานโฆษณาและประชาสัมพันธ์ การใช้เทคโนโลยีเพื่องานโฆษณา

Prerequisite: None

Learn specific Chinese terms, phrases, expressions or language used in advertising and public relations from print and electronic media and other related media; principles and techniques for writing advertisements and public relations tasks; intellectual property and use of technology for relevant advertising.

Course Learning Outcomes: Knowledge and ability to communicate in Chinese for advertising and public relations can read print media Other related media Ability to explain the principles and techniques of advertising and public relations writing Using technology for advertising

CN 8673 ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารในการจัดการโรงงานอุตสาหกรรม

3(3/3-0-0)

(Chinese for Communication in Industrial Management)

วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

ศึกษาส่วนการใช้ภาษาเฉพาะทางและวิเคราะห์ภาษาที่ใช้ในการจัดการโรงงานอุตสาหกรรม ได้แก่ การวางแผนและรูปแบบการจัดการโรงงานอุตสาหกรรม การสร้างมาตรฐานการผลิต การเชื่อมโยงข้อมูลการผลิต และการลดต้นทุนสินค้าคลัง เครื่องจักรและวัสดุในการผลิต รวมถึงการศึกษาข้อมูลข่าวสารธุรกิจการลงทุนในอุตสาหกรรมต่าง ๆ

ผลลัพธ์การเรียนรู้รายวิชา: สามารถใช้ภาษาจีนเพื่อสื่อสารเกี่ยวกับข้อมูลข่าวสารด้านการจัดการโรงงานอุตสาหกรรม สามารถอธิบายการวางแผนและรูปแบบการจัดการโรงงานอุตสาหกรรม การสร้างมาตรฐานการผลิต การเชื่อมโยงข้อมูลการผลิต รวมถึงการลงทุน

Prerequisite: None

Learn specific terms, phrases, expressions or language used in industrial plant management such as designing and managing industrial plants, standardization of production, production data link and reducing inventory costs, machines and materials in production; business information and investment in various industries.

Course Learning Outcomes: Can use Chinese to communicate information about factory management. Able to explain planning and management of industrial plants standardization of production Production data link including investment.

CN 8683 ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารในธุรกิจออนไลน์**3(3/3-0-0)****(Chinese Communication for Online Business)****วิชาบังคับก่อน: ไม่มี**

ศึกษาสำนวนการใช้ภาษาจีนเฉพาะทางและวิเคราะห์ภาษาที่ใช้ในวงการธุรกิจออนไลน์ ได้แก่ รูปแบบและภาษาที่ใช้ในการสื่อสารของธุรกิจออนไลน์ แอปพลิเคชันซื้อขายออนไลน์ กลยุทธ์การสื่อสารทางการตลาดออนไลน์ กฎหมายเศรษฐกิจดิจิทัล รวมถึงการศึกษาข้อมูลข่าวสารในแวดวงธุรกิจออนไลน์สมัยใหม่

ผลลัพธ์การเรียนรู้รายวิชา: สามารถใช้ภาษาจีนสื่อสารเกี่ยวกับธุรกิจออนไลน์ สามารถวิเคราะห์ภาษาจีนที่ใช้ในวงการธุรกิจออนไลน์ สามารถอธิบายสาระสำคัญของแอปพลิเคชันการซื้อขายออนไลน์ กฎหมายเศรษฐกิจดิจิทัลและความเคลื่อนไหวของข่าวสารธุรกิจออนไลน์ปัจจุบัน

Prerequisite: None

Learn specific terms, phrases, expressions or language used in online business such as styles and languages used in online business communication, online trading application, online marketing communication strategy, digital economy law, and information in modern online business circles.

Course Learning Outcomes: Can use Chinese to communicate about online business. Able to analyze Chinese language used in online business Can explain the essence of online trading applications Digital economy laws and the movement of current online business news.

CN 8693 สัมมนาการค้าไทยและจีนในปัจจุบัน**3(3/3-0-0)****(Current Thai and Chinese Trade Seminar)****วิชาบังคับก่อน: ไม่มี**

ศึกษาขอบเขตความร่วมมือด้านการค้าไทยและจีนในมิติต่าง ๆ เจ็อนไซและนโยบายการค้าและการลงทุนในประเทศไทย และการค้าลงทุนในประเทศจีนภายใต้นโยบาย “หนึ่งแถบหนึ่งเส้นทาง” (Belt and Road) และการลงทุนอย่างยั่งยืน ของบริษัทจีนในประเทศไทยภายใต้ความร่วมมือไทยและจีน รวมถึงการจัดสัมมนาหัวข้อการค้าภายในกรอบความร่วมมือต่าง ๆ ได้แก่ CAFTA RCEP

ผลลัพธ์การเรียนรู้รายวิชา: สามารถอธิบายขอบเขตความร่วมมือการค้าไทยจีนในมิติต่าง ๆ การลงทุนของจีนในประเทศไทยและการลงทุนในประเทศจีนของคนไทย ภายใต้เจ็อนไซและกรอบความร่วมมือ สามารถจัดการสัมมนาหัวข้อเกี่ยวกับความร่วมมือไทยจีนได้

Prerequisite: None

Learn the scope of Thai-Chinese trade cooperation in various dimensions, terms and policies of trade and investment in Thailand and investment in China under the policy "One Belt One Road"; sustainable investment of Chinese companies in Thailand under the Thai-Chinese cooperation, including organizing seminars on trade topics within various cooperation frameworks such as CAFTA, RCEP.

Course Learning Outcomes: Can explain the different dimensions of the Thai-Chinese Trade Cooperation Area, Chinese investment in Thailand and Thai people's investment in China. under the conditions and framework of cooperation able to organize seminars on the topic of Thai-Chinese cooperation.

4) วิทยานิพนธ์ และการศึกษาอิสระ

CN 8606 วิทยานิพนธ์ 1

6(0-0-6/P)

(Thesis 1)

วิชาบังคับก่อน: แผน ก 2 นักศึกษาจะสามารถลงทะเบียนวิทยานิพนธ์ เมื่อเรียนวิชาบังคับแล้ว 18 หน่วยกิต ตามแผนการศึกษาในภาคเรียนที่ 1 ของปีที่ 2

การเสนอผลงานการศึกษาค้นคว้าหรือวิจัยที่เกี่ยวข้องกับความรู้ในสาขาวิชาที่ศึกษา โดยกระบวนการจัดทำวิทยานิพนธ์ตามระเบียบมหาวิทยาลัยในส่วนแรก ได้แก่ การเสนอเค้าโครงการศึกษาความเป็นมาและความสำคัญของปัญหาวัตถุประสงค์หรือเป้าหมายของการศึกษาวิจัย ขอบเขตการศึกษาวิจัย แนวคิดทฤษฎีและงานศึกษาวิจัยที่เกี่ยวข้อง กรอบแนวคิดในการศึกษาวิจัย ในการวิจัยและระเบียบการศึกษาวิจัย

ผลลัพธ์การเรียนรู้รายวิชา: สามารถอธิบายกระบวนการทำวิทยานิพนธ์ สามารถวิเคราะห์ปัญหาและเลือกสรรหัวข้อวิทยานิพนธ์ที่เหมาะสมกับความสนใจ สามารถจัดทำเค้าโครงวิทยานิพนธ์ตามรูปแบบที่กำหนด สามารถนำเสนอหัวข้อและเค้าโครงวิทยานิพนธ์ด้วยภาษาจีนได้อย่างถูกต้อง

Prerequisite: Plan A students must gain 18 credit units out of all required courses in the first semester of the second-year study plan before registering for this course.

Conduct research of relevance within the field of study in accordance with the university's guidelines such as presenting research outline, stating problems, specifying research purposes, setting the scope for research methodology, selecting theories and related research, designing conceptual framework and undertaking research methodology.

Course Learning Outcomes: be able to explain the thesis process Able to analyze problems and select thesis topics that are appropriate for their interests. Able to prepare a thesis outline according to the specified format Able to present the thesis topic and outline correctly in Chinese.

CN 8616 วิทยานิพนธ์ 2

6(0-0-6/P)

(Thesis 2)

วิชาบังคับก่อน: CN 8606 วิทยานิพนธ์ 1

การเสนอผลงานต่อจากกระบวนการทำวิทยานิพนธ์ 1 อันได้แก่ วิธีการประมวลผลข้อมูลการแสดงผลข้อค้นพบหรือผลการศึกษาวิจัย การสรุปผลรวมการศึกษาวิจัยทั้งเรื่อง และข้อเสนอแนะรวมทั้งการจัดทำบทคัดย่อ ภาษาจีน ทั้งภาษาไทยและภาษาอังกฤษ และรายละเอียดอื่นๆ ตามระเบียบมหาวิทยาลัยว่าด้วยการจัดทำวิทยานิพนธ์

ผลลัพธ์การเรียนรู้รายวิชา: สามารถเขียนวิทยานิพนธ์ตามหลักการเขียนและรูปแบบของการวิจัย สามารถวิเคราะห์ปัญหา การสรุปผลและการเขียนข้อเสนอแนะ สามารถการประมวลผลข้อมูลการศึกษาวิจัย สามารถใช้ภาษาจีนนำเสนอในการสอบป้องกันวิทยานิพนธ์และตอบคำถามจากผู้สอบวิทยานิพนธ์

Prerequisite: CN 8606 Thesis 1

Thesis presentation including interpreting data, indicating research findings, summarizing the results and recommendations of the entire research study, and writing abstracts in Chinese as well as in Thai and English, and other details according to the university's guidelines on research methodology.

Course Learning Outcomes: Able to write a thesis based on writing principles and research style can analyze problems Summarizing and Writing Recommendations able to process research data Able to use Chinese to present in the thesis defense examination and answer questions from the thesis examiners.

CN 8626 การศึกษาอิสระ

6(0-0-6/P)

(Independent Study)

วิชาบังคับก่อน: แผน ข นักศึกษาจะสามารถลงทะเบียนการศึกษาค้นคว้าอิสระ เมื่อเรียนวิชาบังคับแล้ว 18 หน่วยกิต ตามแผนการศึกษาในภาคเรียนที่ 2 ของปีที่ 2

การศึกษาค้นคว้าด้วยตนเองในประเด็น สถานการณ์ หรือปัญหา เพื่อสังเคราะห์ความรู้ พัฒนาวิธีการ สร้างมาตรฐาน โดยการวางแผนและดำเนินการในสถานการณ์จริง ภายใต้การให้คำแนะนำ ช่วยเหลือของอาจารย์ที่ปรึกษา

ผลลัพธ์การเรียนรู้รายวิชา: สามารถกำหนดหัวข้อการศึกษาค้นคว้าอิสระ ตามประเด็นหรือปัญหาที่สนใจ สามารถสังเคราะห์ความรู้ วิเคราะห์ปัญหา วางแผนแก้ไข สรุปผลการศึกษาภายใต้การแนะนำของอาจารย์ที่ปรึกษา

Prerequisite: Plan B students must gain 18 credits out of all required courses under the second semester of the second-year study plan before registering for this course.

Self-study on issues, situations or problems for knowledge synthesis, methodology development and standard validation by planning and implementing in real-life situations under the supervision of advisors.

Course Learning Outcomes: can set independent study topics According to the issue or problem of interest can synthesize knowledge. Analyze problems, plan solutions, summarize the results of the study under the guidance of advisors.